

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Kia Pro Ceed 01/2019->

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

2016 | 25 let  
TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ  
SVC  
GROUP  
ORIGINAL



servis Vltava Centrum



www.svcgroup.cz



Průmyslová zóna 179  
547 01 Náchod  
Česká Republika

CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze  
DE - Anhängavorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok  
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP VTZ 001-479  
VTZ 002-479  
VTZ 003-479

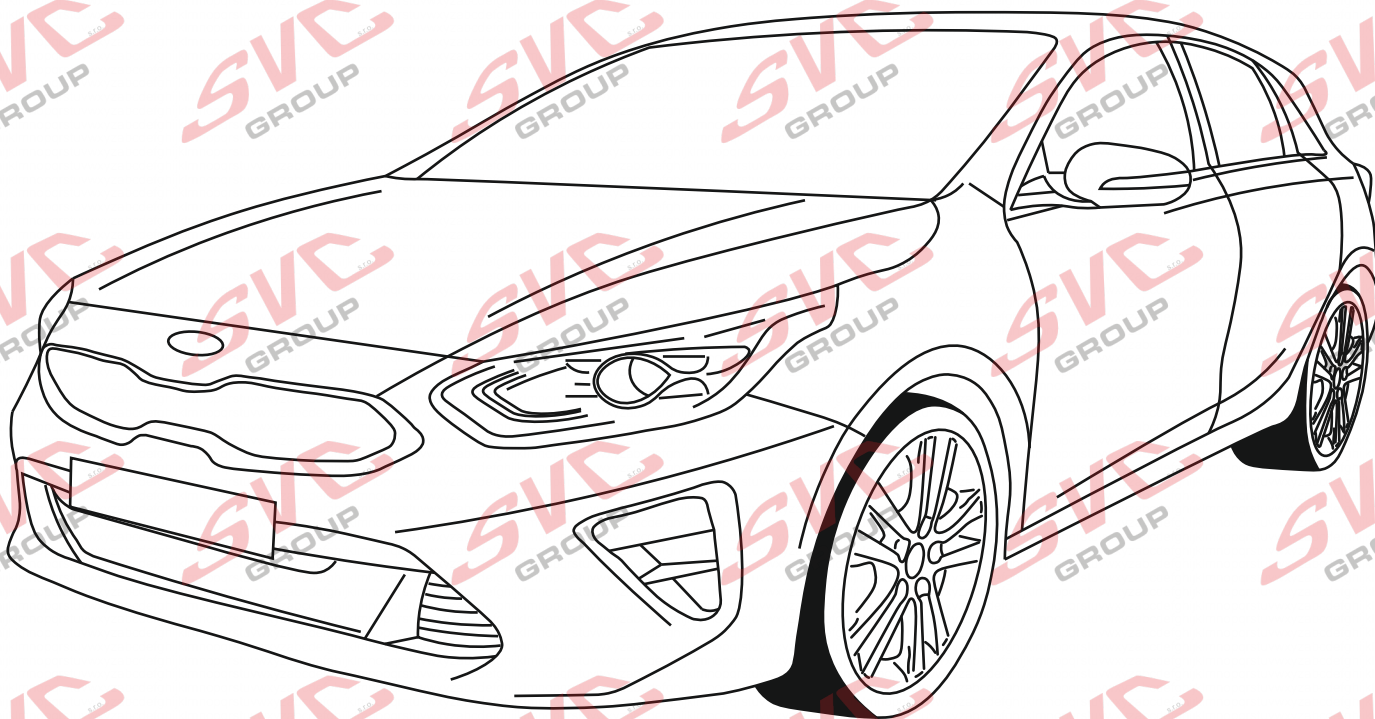
## KIA PRO CEED včetně typu vozu GT



01/2019 ->

x x  
AWD/4WD

x -  
FWD



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výroby si naskenujte QR kód  
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-42819

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



# KIA PROCEED



01/2019->

**VTZ 09/6004**

**VTZ 001-479**

A-16-2019

**VTZ 002-479**

A-16-2019

**VTZ 003-479**

AV-16-2019

ŠROUB / BOLT M10x1,25x35 G10.9 2KS

M10x1,25x35 G10.9 2KS

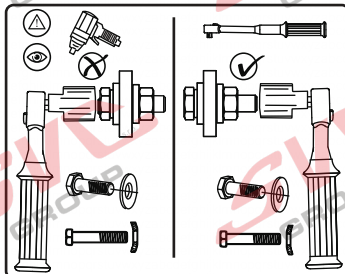
M12x35 G10.9 2KS

M12x35 G10.9 2KS

ŠTÍTEK / LABEL SVC

Approval Number	Class	A50-X1
Exx	00-xxxx	
Type	D-Value D	kN
Series	Vert.Id	S kN

	A	x1		M10x1,25x35 G10.9	4ks
	B	x1		M12x35 G10.9	4ks
	C	x1		Ø12	4ks
	D	x1		Ø10	4ks
				Ø10	4ks
				M12	4ks



1 600/950	D8,72	E27-55R-01-0440
-----------	-------	-----------------

SVC GROUP ©- 05/19



**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607





# KIA PRO CEED



01/2019->



**VTZ 001-479**

**VTZ 002-479**

**VTZ 003-479**

16,40

kg

16,40

kg

19,40

kg



**1,5->2 h**



01/2019->

95

1 600

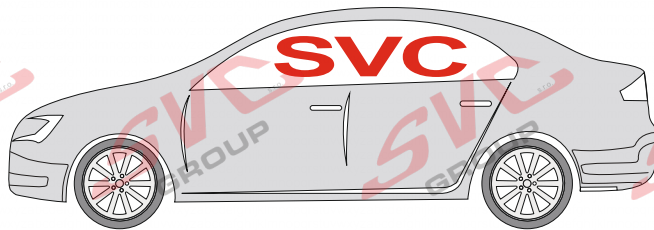
D=

08,72

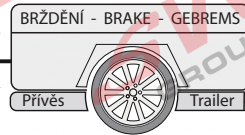
kN




kg

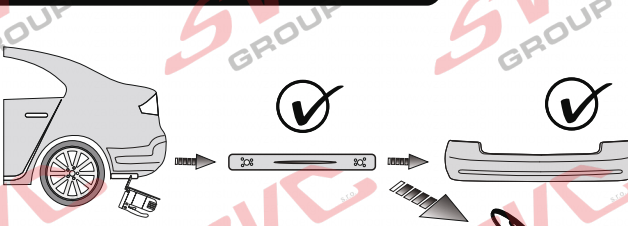
kg



Classe A50-X





**Výřez v nárazníku není**

Homologace - registrační certifikát




 **E27-55R-01-0440**

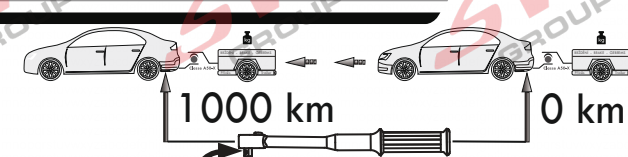
**EHC R-55**  
**EHK 55-R**



 Informace k provozu / homologaci  
 Informácie na prevádzku / homologáciu  
 Operating / homologation information  
 Betriebs- / Zulassungsinformationen  
 Üzemeltetési / homologációs információk  
 Informations d'exploitation / homologation  
 Informazioni sull'operazione / omologazione  
 Monteringsanvisningar  
 Instrucciones de montaje  
 Montage-instructie  
 Asennusohjeet  
 Drifts- / homologasjonsinformasjon  
 Informacje dotyczące pracy / homologacji  
 Информация о работе / омологации



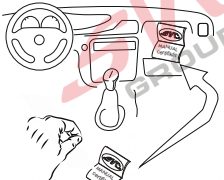
  





1 000 km      0 km

**Nm**

Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0



  **Nm**

SVC GROUP ©- 05/19



**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

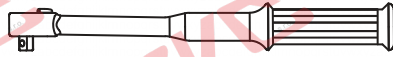
Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607



# KIA PRO CEED



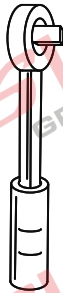
01/2019->



Nm

VTZ 001/2/3 - 479

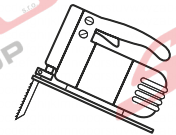
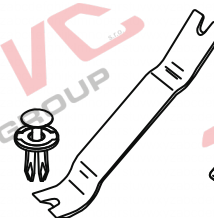
- CZ Potřebné nástroje
- SK Potrebný nástroje
- EN Tools Required
- DE Benötigte Werkzeuge
- HU Szükséges szerzők
- FR Outils requis
- IT Strumenti necessari
- NL Benodigd gereedschap
- ES Herramientas requeridas
- FIN Tarvittavat työkalut
- SV Nödvändiga verktyg
- NOR Nødvendige verktøy
- PL Potrzebne narzędzia
- RU Необходимые инструменты



7  
10  
16/17



T 30



- CZ Špatně
- SK Zle
- EN Incorrect
- DE Falsch
- HU Helytelen
- FR Incorrect
- IT Sbagliato
- NL Fout
- ES Incorrecto
- FIN Väärä
- SV Fel
- NOR Feil
- PL Nieprawidłowo
- RU Неправильно

- CZ Správně
- SK Správne
- EN Correct
- DE Richtig
- HU Helyes
- FR Correct
- IT Giusto
- NL Goed
- ES Correcto
- FIN Oikea
- SV Rätt
- NOR Riktig
- PL Prawidłowo
- RU Правильно

- CZ Pozor
- SK Pozor
- EN Attention
- DE Achtung
- HU Figyelem
- FR Attention
- IT Attenzione
- NL Let op
- ES Atención
- FIN Huomio
- SV Varning
- NOR Pass på
- PL Uwaga
- RU Внимание

- CZ Prohlédnout
- SK Prezriť
- EN Inspect
- DE Überprüfen
- HU Vizsgálja meg
- FR Examiner
- IT Esaminare
- NL Controleren
- ES Revise
- FIN Tutki
- SV Kontrollera
- NOR Undersøk
- PL Należy sprawdzić
- RU Проверьте



- CZ Ručně
- SK Ručne
- EN Manually
- DE Mit manueller Kraft
- HU Á la main
- FR Con forza manuale
- IT Mer de hand
- NL A mano
- ES Kädenvoimalla
- FIN Manuellt
- SV Bruk bare händerkraft
- NOR Kézi erővel
- PL Ręcznie
- RU Вручную

- CZ Chránit proti korozi
- SK Chránit' proti korózii
- EN Protect it against corrosion
- DE Gegen Korrosion schützen
- HU Védje korrózió ellen
- FR Protéger contre la corrosion
- IT Proteggere dalla corrosione
- NL Beschermen tegen corrosie
- ES Proteger contra la corrosión
- FIN Suoja ruostumisesta
- SV Skydda mot korrosjon
- NOR Beskytt mot korrosjon
- PL Chronić przed korozją
- RU Защищать от коррозии

- CZ Na obou stranách
- SK Na oboch stranách
- EN In both sides
- DE Auf beiden Seiten
- HU Mindkét oldalon
- FR Tous les deux côtés
- IT Su entrambi i lati
- NL Aan beide kanten
- ES En ambos lados
- FIN Molempi sivu
- SV På båda sidorna
- NOR På begge sider
- PL Z obu stron
- RU На обеих сторонах

- CZ Elektrické připojení
- SK Elektrické pripojenie
- EN Electrical connection
- DE Elektroanschluss
- HU Elektromos csatlakozás
- FR Connexion électrique
- IT Collegamento elettrico
- NL Elektrische aansluiting
- ES Conexión eléctrica
- FIN Sähköliitäntä
- SV Elektrisk anslutning
- NOR Elektrisk kontakt
- PL Podłączenie do prądu
- RU Электрическое соединение

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607









# EHC R-55



T-1

## CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je schválen dle homologací EU 94/20 EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Pozorně si nastudujte montážní návod a všechna doporučení, dále dodržujte případná nařízení pro provoz jednotlivých států EU. Všeobecné montážní, homologační, provozní pokyny vztahující se k montáži, registraci a záruce výrobku, naleznete na našem webu [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

*Pro rychlejší přístup k těmto informacím si naskenujte, přiložený QR kód.*

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základní informace a pokyny.

## SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je schválený podľa homologácií EÚ 94/20 EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Pozorne si nastudujte montážny návod a všetky odporúčania, ďalej dodržujte prípadné nariadenia pre prevádzku jednotlivých štátov EÚ. Všeobecné montážne, homologačné, prevádzkové pokyny vztahujúce sa na montáž, registráciu a záruku výrobku, nájdete na našom webe [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz).

*Pre rýchlejší prístup k týmto informáciám si naskenujte priložený QR kód.*

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži na zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základné informácie a pokyny.

## EN Operating / homologation information

The product is approved according to EU 94/20 EHK-55 R homologations for the sale in EU countries. Please read the installation instructions and all the recommendations carefully and follow the applicable regulations for the operation in individual EU states. General assembly, homologation, operating instructions related to registration and product warranty are available at our website - [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

*For a quicker access to this information scan the attached QR code.*

Each delivery of the tow bar includes TYPE CERTIFICATE. This type certificate is for registering the product in the vehicle's certificate of roadworthiness, the other side of the document brings basic information and instructions.

## DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt ist gemäß der Homologation EU 94/20 EHK-55 R für den Verkauf in den EU-Ländern zugelassen. Lesen Sie sorgfältig die Montageanleitung und alle Empfehlungen durch, halten Sie ferner etwaige Betriebsverordnungen einzelner EU-Länder ein. Etwaige Montage-, Zulassungs- und Betriebsanweisungen hinsichtlich der Montage, Anmeldung und Garantie des Produkts finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

*Für schnelleren Zugriff auf diese Informationen scannen Sie den anliegenden QR-Code ein.*

Lieferungsbestandteil der Zugeinrichtung ist das mitgelieferte TYPENBLATT. Dieses Typenblatt dient zum Eintragen des Produkts in den Fahrzeugbrief des Fahrzeugs, die andere Seite des Dokuments enthält Basisinformationen und Anweisungen.

## HU Üzemeltetési / homologációs információk

A jelen termék az Európai Parlament és Tanács 94/20/EK és az Európai Gazdasági Bizottság 55 R számú rendelet szerinti homologáció besorolások alapján lett az EU közösségi országokban történő értékesítések számára engedélyezve. Figyelmesen olvassa el a beszerelési útmutatót és valamennyi javaslatot, illetve az egyes EU közösségi országok hatályos vonatkozó közlekedésrendészeti előírásait. A beszerelésre, homologáció besorolásra, regisztrálásra és a garancianyújtásra vonatkozó általános szerelési és üzemeltetési utasítások a társaságunk honlapján [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz) tekinthetők meg.

*A gyorsabb hozzáférés érdekében skennelje be a mellékelt QR kódot.*

A vonószerkezet szállítmány részét képezi a TÍPUSLAP is. A csatolt típuslap az adott termék a gépjármű forgalmi engedélyébe való bejegyzéséhez van rendeltetve, és a hátulján pedig az alapinformációk és utasítások vannak feltüntetve.

## FR Informations d'exploitation / homologation

En vertu de l'homologation UE 94/20 ECC-55 R, ce produit a été homologué pour pouvoir être vendu dans les états de l'Union européenne. Nous vous recommandons de lire attentivement la notice de montage et toutes les autres recommandations. Il convient également de respecter les éventuels règlements relatifs à l'utilisation qui sont en vigueur dans les différents états de l'Union européenne. Les consignes générales de montage, les consignes relatives à l'homologation, les consignes d'emploi se rapportant au montage, à l'enregistrement et à la garantie qui couvre le produit sont disponibles sur notre site Internet [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz).

*Pour pouvoir accéder plus rapidement à ces informations, nous vous recommandons de scanner le code QR ci-joint.*

Le dispositif d'attelage est fourni accompagné d'une FICHE PRODUIT qui vous servira lors de l'enregistrement du produit dans la carte grise du véhicule. Au verso de ce document, vous trouverez des informations et des consignes importantes.

## IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è approvato secondo le omologazioni dell'UE 94/20 EHK-55 R per essere commercializzato nei paesi dell'UE. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e tutte le raccomandazioni. Rispettare anche eventuali prescrizioni per l'uso dei singoli paesi dell'UE. Tutte le istruzioni di montaggio, omologazione e esercizio relative al montaggio, registrazione e garanzia del prodotto sono da trovare nel nostro sito [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

*Per un accesso migliore a queste informazioni scannare il codice QR allegato.*

Una parte della fornitura del dispositivo di traino è la SCHEDA TIPO. Questa scheda tipo serve a registrare il prodotto nella carta di circolazione del veicolo; alla seconda pagina del documento sono riportate informazioni base e istruzioni.

SVC GROUP ©- 05/19



**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607



# EHC R-55



T-2

## NL Monteringsanvisningar

Het product is goedgekeurd volgens de Europese norm 94/20/EG en UNECE 55R voor verkoop binnen de EU. Gelieve nauwkeurig de montagehandleiding en aanbevelingen door te nemen en eventuele verordeningen voor het gebruik van afzonderlijke EU-landen in acht te nemen. De algemene montage-, goedkeurings- en gebruiksinstructies met betrekking tot de montage, registratie en garantie van het product vindt u op onze website [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Scan voor een snellere toegang tot deze informatie de QR-code.

Bij de trekhaak wordt een datablad meegeleverd. Dit datablad dient voor de inschrijving van het product in het kentekenbewijs van de auto; de tweede pagina van het document bevat basisinformatie en instructies.

## ES Instrucciones de montaje

El producto fue aprobado según las homologaciones de la directiva 94/20/CE del Parlamento Europeo y del Consejo -Reglamento 55, relativo a la venta en los países de la UE. Lea con atención el manual de montaje y todas las recomendaciones, respete también instrucciones del Código de Tránsito de los diferentes países de la UE, si procede. Las instrucciones generales de montaje, homologación y funcionamiento que se reeren al montaje, registro y garantía del producto se encuentran en nuestro web [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Para acceder más rápidamente a las informaciones escanee y aplique el código QR.

El suministro del equipo de tiro incluye la FICHA DE TIPO. Esta cha de tipo sirve para la inscripción del producto en el documento de la Inspección Técnica de Vehículos, la segunda página del documento contiene informaciones e instrucciones básicas.

## FIN Montage-instructie

Tuotteella on EU 94/20 EHK-55 R mukainen tyyppihyväksyntä EU-maissa myyntiä varten. Tutustu huolellisesti asennusohjeeseen ja kaikkiin suosituksiin, noudata myös eri EU-maiden mahdollisia maakohtaisia käyttöä koskevia asetuksia. Tuotteen asennusta, rekisteröintiä ja takuuta koskevat yleiset asennus-, hyväksyntä- ja käyttöohjeet löydät web-sivuiltamme [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Nopeampaa näihin tietoihin pääsyä varten skanna oheinen QR-koodi.

Vetolaitteen mukana toimitetaan TYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS. Tuote voidaan merkitä ajoneuvon rekisteriotteeseen tämän tyyppihyväksyntätodistuksen mukaisesti, dokumentin toisella sivulla on perustietoja ja ohjeita.

## SV Asennusohjeet

Produkten är godkänd enligt homologeringen EU 94/20 EHK-55 R för försäljning inom staterna i EU, Läs noggrant igenom monteringsanvisningarna och alla rekommendationer, följ även enskilda EU-staters eventuella bestämmelser för drift. De allmänna monterings-, homologiserings- och driftsanvisningarna gällande produktens montage, registrering och drift hittar du på vår webbsida [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

För snabbare åtkomst till den informationen skanna den medföljande QR-koden.

En del av draganordningens leverans är TYPBLADET. Detta typblad tjänar till för inskrivning av produkten i fordonets registreringsbevis, dokumentets andra sida innehåller grundläggande information och instruktioner.

## NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er godkjent i hht. EU-homologering 94/20 EHK-55 R for salg i EU-land. Les nøye gjennom monteringsanvisningen og alt av anbefalinger, og overhold dessuten evt. retningslinjer som måtte gjelde i de enkelte EU-landene. Generell veiledning ang. montering, homologering, samt drift som gjelder produktets montering, registrering og garanti, finner du på vårt nettsted [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Skann den vedlagte QR-koden for raskere tilgang til denne informasjonen

TYPEBLAD følger med leveransen av trekktutstyret. Dette typebladet brukes til å registrere produktet i bilens vognkort, mens dokumentets 2. side inneholder grunnleggende informasjon og veiledning.

## PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Wyrób jest zatwierdzony zgodnie z homologacją WE 94/20 EHK-55 R do sprzedaży w krajach WE. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wszystkie zalecenia, a następnie przestrzegać ewentualnych rozporządzeń obowiązujących w zakresie użytkowania w poszczególnych krajach WE. Ogólne zalecenia i informacje dotyczące montażu, homologacji, zaleceń eksploatacyjnych, rejestracji i gwarancji na wyrób, znajdują się na naszej stronie internetowej: [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Aby uzyskać szybszy dostęp do tych informacji, prosimy zeskanować załączony kod QR.

Częścią dostawy tego urządzenia sprzęgającego jest zawarta w komplecie KARTA PRODUKTU. Ta karta służy do wpisania wyrobu do dowodu rejestracyjnego pojazdu, a druga strona dokumentu zawiera podstawowe informacje i zalecenia.

## RU Информация о работе / омологации

На изделие выдан сертификат качества согласно EU 94/20 EHK-55 R для продажи в государствах ЕС. Внимательно изучите инструкцию по монтажу и все рекомендации, а также соблюдайте постановления по эксплуатации отдельных стран ЕС. Общие указания по монтажу, сертификации и эксплуатации, относящиеся к монтажу, регистрации и гарантии на изделие можно найти на нашем сайте [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Для быстрого доступа к этой информации отсканируйте прилагаемый QR-код.

В комплект поставки фаркопа входит ТИПОВОЙ ЛИСТ. Этот типовой лист служит для записи изделия в паспорт транспортного средства, вторая сторона док умента содержит основную информацию и указания.

SVC GROUP ©- 05/19



**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607





CZ

## Montážní návod

2. Namontujte levý a pravý bok tažného zařízení k nosníkům šrouby M10x1.25x35(10.9) přes velkoplošné podložky.(Nedotahujte).
3. Mezi takto připravené boky namontujte hlavní nosník tažného zařízení 4 šrouby M12x35 (10.9).
4. Poté tažné zařízení vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů).

EN

## Installation instructions

1. Clean the fastening points and if necessary free them of the overzown preservative agent.
2. Mount left and right sides of the tow bar to the beams using M10x1.25x35 (10.9) screws with large-area washers (tighten only lightly).
3. With using of four M12x35 screws (10.9) install main beam of the tow bar between the sides prepared in the previous step.
4. Then, align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques.

SK

## Montážny návod

1. Očistite a prípadne odstráňte z prichytávacích bodov prípadné nečistoty a pretečený prebytok ochranného prostriedku.
2. Namontujte ľavý a pravý bok ťažného zariadenia k nosníkom skrutkami M10 x 1,25 x 35 (10,9) cez veľkoplošné podložky. (Nedotahujte).
3. Medzi takto pripravené boky namontujte hlavný nosník ťažného zariadenia 4 skrutkami M12 x 35 (10,9).
4. Potom ťažné zariadenie vyrovajte a dotiahnite podľa doťahovacích momentov).

DE

## Montageanleitung

1. Die Befestigungspunkte reinigen, bzw. eventuelle Verunreinigung und Überreste des Schutzmittels beseitigen.
2. Die linke und rechte Seitenzähe der Zugeinrichtung mit den Schrauben M10x1.25x35 (10.9) und mittels großzähigen Unterlagen zu den Trägern montieren (nicht nachziehen).
3. Zwischen die auf diese Weise vorbereiteten Seitenzähen den Hauptträger der Zugeinrichtung mit 4 Schrauben M12x35 (10.9) befestigen.
4. Dann die Zugeinrichtung ausrichten und mit vorgeschriebenen Anzugsmomenten festziehen.

PL

## Instrukcja montażu

1. Oczyszczyć i usunąć ewentualne zanieczyszczenia i wycieki środka konserwującego z punktów mocowania.
2. Zamontować lewy i prawy bok haka holowniczego do belek za pomocą śrub M10x1.25x35(10.9) przez podkładki wielkopowierzchniowe. (Nie dokręcać całkowicie).
3. Pomiędzy tak przygotowanymi bokami montujemy belkę główną haka holowniczego za pomocą 4 śrub M12x35 (10.9).
4. Następnie poziomujemy cały zespół haka holowniczego, a śruby dokręcamy zgodnie z wymaganymi momentami dokręcania.





FR

## Notice de montage

1. Nettoyer les points de fixation et éliminer les éventuelles impuretés et bavures de produits de protection qui pourraient s'y trouver.
2. Installer les côtés gauche et droit du dispositif d'attelage sur les traverses et les y fixer à l'aide de vis M10x1.25x35(10.9) et de rondelles extralarges (ne pas serrer les vis).
3. Placer la traverse principale du dispositif d'attelage entre les côtés ayant été ainsi préparés et la fixer à l'aide de 4 vis M12x35 (10.9).
4. Aligner ensuite le dispositif d'attelage et serrer toutes les vis aux couples de serrage prescrits.

ES

## Manual de montaje

1. Limpie y, si procede, quite de los puntos de sujeción la eventual suciedad y reboses del producto conservador.
2. Monte el lado izquierdo y derecho del equipo de tiro en los soportes por los tornillos M10x1.25x35(10.9) a través de arandelas grandes. (No apriete).
3. Monte entre los lados preparados así el soporte principal del equipo de tiro con 4 tornillos M12x35 (10.9).
4. Después enderece el equipo de tiro y apriete según los pares de apriete).

FI

## Asennusohje

1. Puhdista kiinnityskohtat ja tarvittaessa poista niistä epäpuhtaudet ja mahdolliset suoja-aineen jäämät.
2. Asenna vetolaitteen vasen ja oikea sivuosa palkkeihin ruuveilla M10x1.25x35 (10.9) suuria aluslevyjä käyttäen. (Älä kiristä).
3. Asenna vetolaitteen pääpalkki näin valmisteltujen sivuosien väliin 4 ruuvilla M12x35 (10.9).
4. Suorista sitten vetolaite ja kiristä kiristysmomenttien mukaisesti.

IT

## Istruzioni dimontaggio per la

1. Pulire i punti di fissaggio, eventualmente allontanare eventuale sporchezza ed eccessi del preparato protettivo.
2. Montare il lato sinistro e destro del dispositivo di traino ai supporti usando le viti M10x1.25x35 (10.9) e rondelle di grandi dimensioni (non serrare a fondo).
3. Tra i lati preparati in questo modo montare il supporto principale del dispositivo di traino usando 4 viti M12x35 (10.9).
4. Quindi allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte.

RU

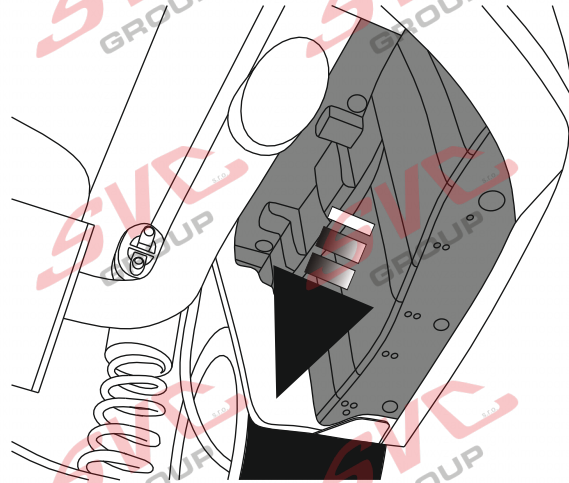
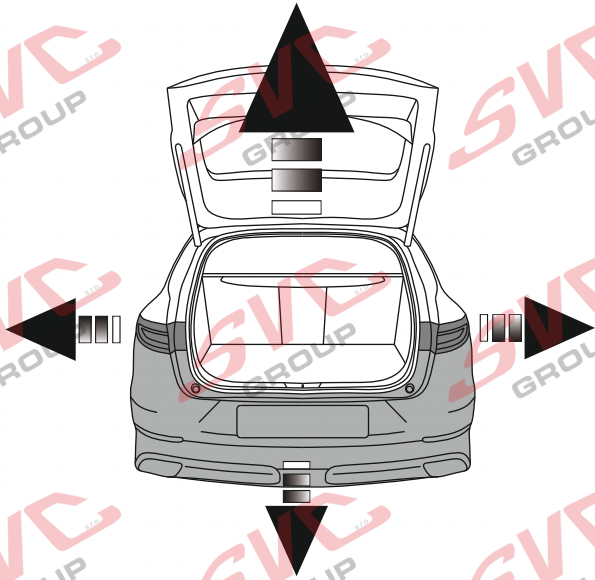
## Инструкция по монтажу

1. Очистите точки крепления, и в случае необходимости удалите загрязнения и остатки защитного средства.
2. Установите левый и правый бока фаркопа на балках с помощью болтов M10x1.25x35 (10.9) с использованием увеличенных шайб. (Не затягивайте).
3. Между подготовленными боками установите главную балку фаркопа с помощью 4 болтов M12x35 (10.9).
4. После этого выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.

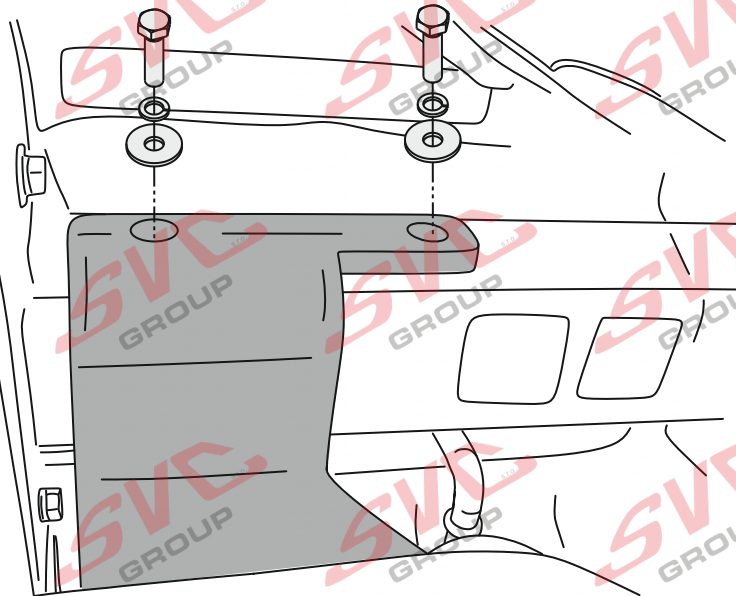
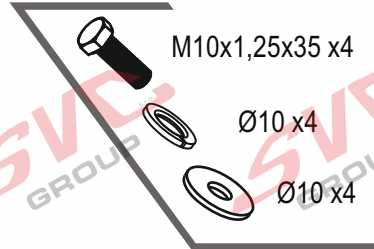
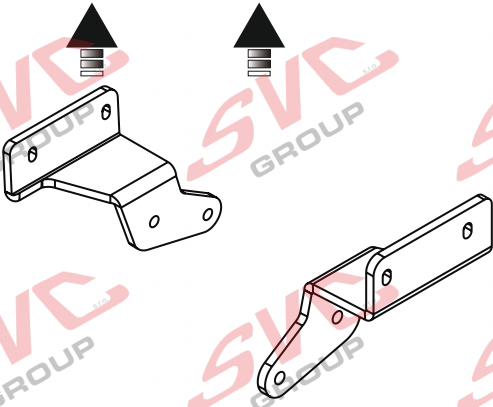
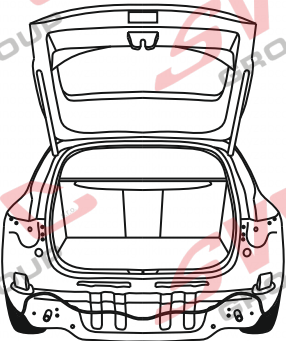




1.



2.



SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607



3.



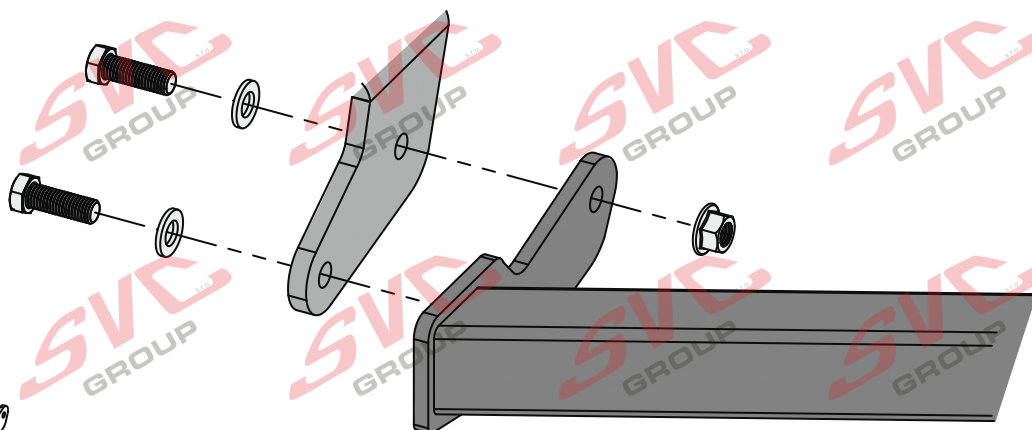
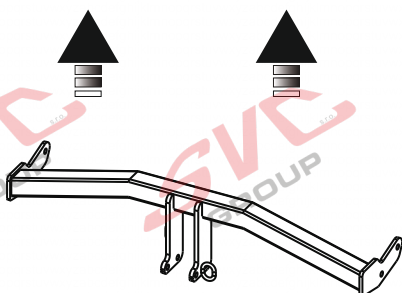
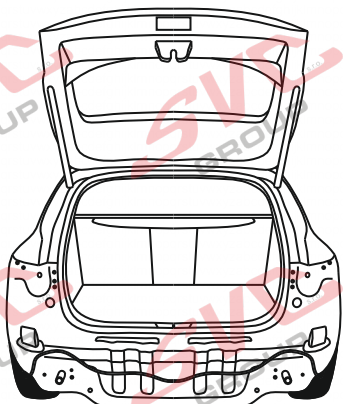
M12x35 x4



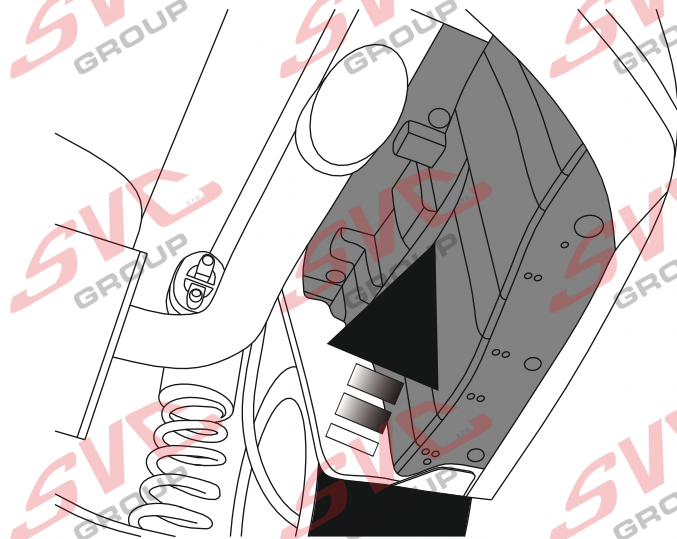
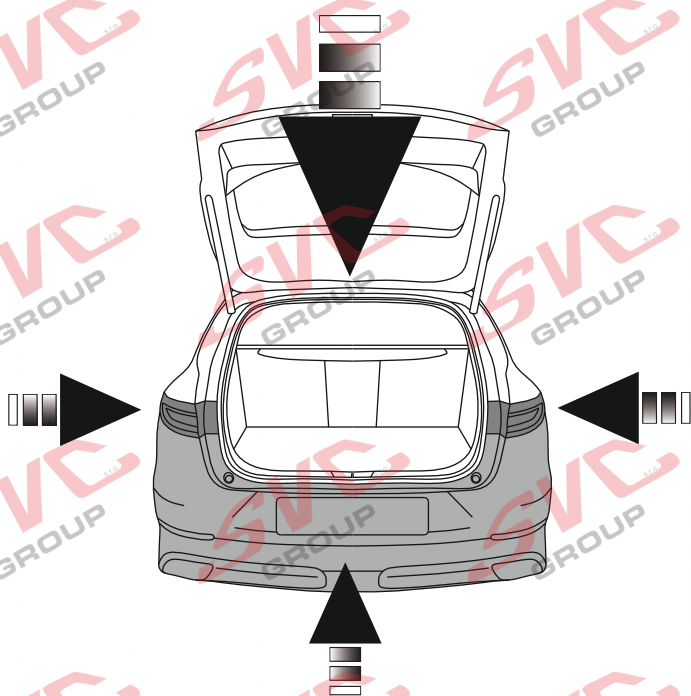
Ø12 x4



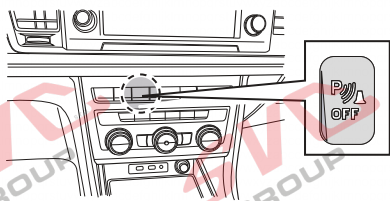
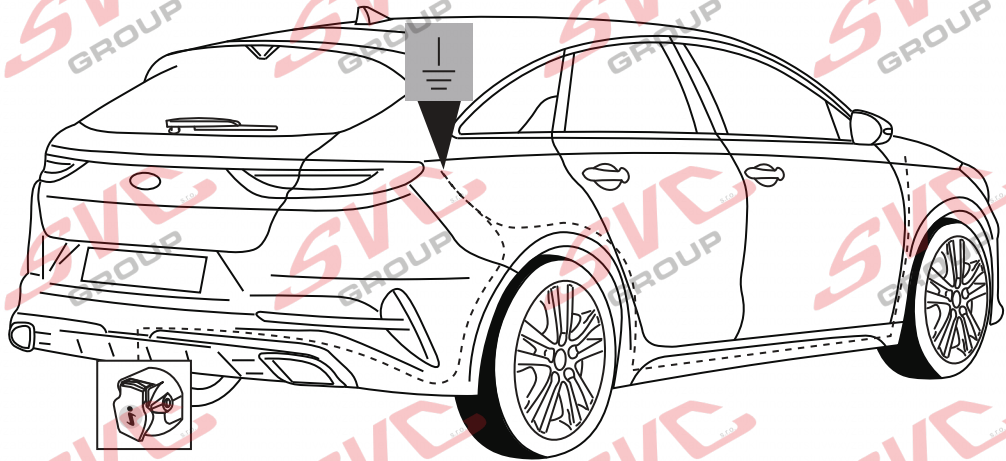
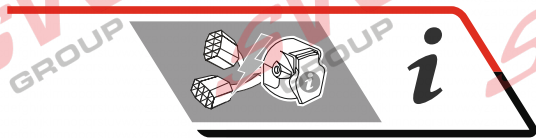
M12 x4



4.





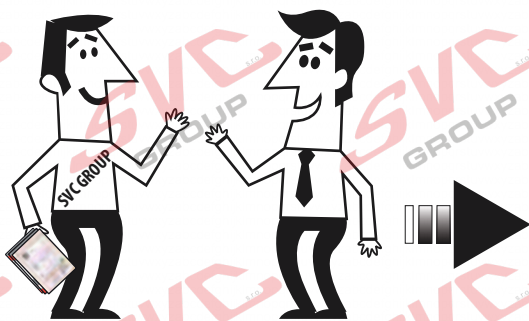


#### Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PDC je umístěný na palubní desce vozu.

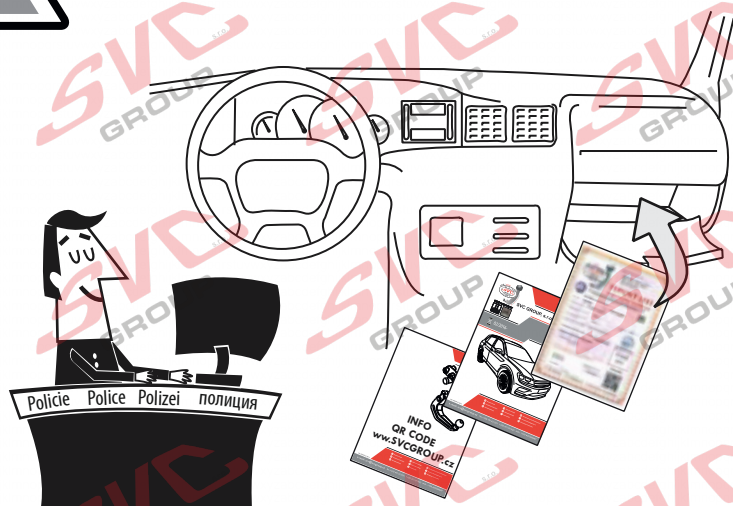
Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



### SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Āakuje za dōveru erōinti / Регистрация  
T  
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia  
Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие



Registrace / Registrācia  
Registration / Registrierung  
Inscription / Registrazione  
thank you for your trust / Danke Fūr dein Vertrauen  
Rekist

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)